

l'informatique au service de la production d'écrits et du journal scolaire

Depuis que le "nanoréseau" et son imprimante sont entrés dans notre école, chacun n'a eu de cesse d'en découvrir possibilités et applications.

Un jour, je me suis procuré, un peu par hasard, un logiciel appelé "TEXTEMO 5", éditeur de textes au maniement un peu complexe pour des élèves de cours moyens, mais aux difficultés surmontables/

Alors nous l'avons utilisé....

- pour découvrir un nouveau mode d'écriture
- pour apprendre à maîtriser le clavier
- parce qu'il s'agit là d'une application de l'informatique au quotidien
- pour mettre des textes "au propre"
-

Deux questions, deux pistes se présentèrent.

- première piste:
le journal scolaire
- deuxième piste:
l'informatique peut-elle inciter à l'expression

PREMIÈRE PISTE :

LE JOURNAL SCOLAIRE

Les avantages du traitement de texte sur l'imprimerie, sur le limographe ou autre technique éprouvée, étaient évidents:

- .facilité des corrections
(on peut relire le texte, corriger les fautes facilement, revenir en arrière, mettre un texte inachevé en "conserve" sur la disquette pour le continuer plus tard,...)
- .magie de l'imprimante
- .propreté du résultat, régularité de la frappe
- .modernisme
(l'archaïsme de notre imprimerie nous est apparu avec une soudaineté ...!!!)
- .rapidité

OUI, MAIS LA MULTIPLICATION DES EXEMPLAIRES ?

Il fallait trouver des solutions.

Le stencil hectographique (à alcool)

Evidemment, ça marche... Il suffit de glisser un carbone hectographique derrière le pa-

PETITE BRANCHE DE HOUX

1

Petite branche de houx dans la neige,
 Les glacons dans la rivière gelée,
 Nous rappellent l'hiver passé.
 Petite branche de houx !
 Petite branche de houx dans le vent,
 Tu appelles le printemps,
 Qu'on attend depuis si longtemps.
 Petite branche de houx !
 Petite branche de houx dans le blé,
 C'est les vacances d'été,
 Dans les prés.
 Petite branche de houx !
 Petite branche de houx en automne,
 Vive les pommes !
 Quand tout carillonne.
 Petite branche de houx !
 Mais petite branche
 Elle restera nue
 Jusqu'à la

2

NOTRE RANDONNEE EN MONTAGNE

Mardi 29 septembre nous sommes montés en
 salle de classe pour préparer notre randonnée
 avec Charles-Henri car nous avions décidé
 de partir dans un refuge, à l'étang du Devin.
 Charles-Henri nous a expliqué les règles
 à suivre en montagne:
 -Respecter la nature en ne jetant pas d'ordure,
 en ne faisant pas de bruit
 -Rester en groupe. Eviter les raccourcis
 -Emporter le matériel collectif: trousse
 de secours, ravitaillement, carte, boussoles...
 Emporter matériel personnel: seulement l'indispensable.
 Puis nous avons préparé l'itinéraire: Gazon l'hôte...
 cela nous avons fixé, des point de repère:
 Roche du Pin, Bocheney, Gazon l'hôte...
 Enfin nous avons fait des équipes de guidage
 et prévu des "lanternes rouges" avant d'aller
 préparer nos affaires. Nous avons mis dans le sac:
 un pull, un sac, une paire de chaussette, les affaires de toilet

Proposition No .. 1

3

Le héros
 UN SOLDAT
 CE QUI LUI MANQUE POUR ÊTRE HEUREUX
 UN TRESOR
 Origine des conseils ou renseignements
 UNE FEE
 A VOUS de raconter comment il part à l'a
 venture
 En chemin le héros rencontre un ami
 QUELQU'UN A QUI IL REND SERVICE
 DEPEUVES OU OBSTACLES RENCONTRÉS
 DES MAUVAIS SORTS
 Arrivée au but du voyage
 UN TEMPLE
 Le héros habite son adversaire
 UN RIVAL
 Le héros est d'abord vaincu il est
 VICTIME D'UN CHARME
 Son ami l'aide en
 LE GUERISSANT
 Le héros affronte une deuxième fois son
 ennemi et le bat
 Dernier obstacle pour rentrer chez lui
 DES FRERES DE SON ENNEMI

pier, avant la mise en route de l'imprimante, et l'original se transforme en matrice à alcool qui peut tenir une quarantaine d'exemplaires... Pour les multiples de quarante, faire plusieurs matrices...

Autant le dire, cette solution n'est pas satisfaisante pour un journal. Un stencil à alcool n'est jamais qu'un stencil à alcool.

Le stencil pour limographe

L'expérience a eu le mérite d'avoir été tentée. Après avoir été fixé devant le papier le stencil a effectivement été percé comme avec une machine à écrire mais avec une puissance insuffisante et le résultat était décevant.

Et puis, est-ce bien raisonnable de faire ce genre de manipulations sur une machine aussi perfectionnée, donc fragile?

La photocopie.

Notre école a été dotée d'une photocopieuse très récemment. Solution idéale: l'original sorti de l'imprimante peut être photocopié et la qualité du tirage n'y perd rien, au contraire (contraste accru).

Inconvénient: ça coûte cher à la coopé qui ne peut pas se permettre de réaliser entièrement un journal ainsi (voir documents 1 et 2)

DEUXIÈME PISTE

L'INFORMATIQUE PEUT-ELLE PROVOQUER, INCITER À L'EXPRESSION ?

J'ai aussi proposé aux enfants des logiciels que l'on pourrait classer dans la catégorie "expression", issus, eux-aussi, de divers horizons:

"CONTE" (valise I.P.T.)

Ce logiciel propose à l'utilisateur un cheminement dans lequel il fait un certain nombre de choix, de personnages, de situations, de descriptions et caractères...C'est le logiciel lui-même qui compose alors le texte au fur et à mesure des choix faits. A la fin, si on le désire le texte/histoire/conte passe à l'imprimante et l'enfant peut le conserver.

Intéressant dans la mesure où il permet un certain déblocage en faisant des propositions et en permettant des choix. Mais on ne peut pas parler d'expression dans la mesure où tout cela reste dans un cadre très restreint et où ce n'est pas l'enfant qui écrit.

"AIDE AU CONTE" (C.D.D.B. de Lille)

Ce logiciel reprend un peu l'idée du précédent. Il propose à l'enfant divers "canevas" de contes (confère les cartes de PROPP). L'enfant fait le tour des propositions qui lui sont faites et écrit ensuite son texte en développant chaque point du canevas retenu. Il peut évidemment le faire à l'aide d'un traitement de textes (voir document 3)

Pour mémoire, j'ai aussi utilisé les logiciels:"CADAVRES EXQUIS", "POESIE", ...

UNE EXPERIENCE PERSONNELLE

Expérience faite en utilisant uniquement un logiciel de traitement de textes:

Mon objectif était la mise en évidence de la trame d'une histoire.

Nous avons donc travaillé sur le résumé d'un film vu à l'école, dégagé les moments forts en leur donnant un titre et nous avons ainsi abouti à un plan.

Les enfants ont alors raconté l'histoire, par petits groupes, avec la consigne de respecter ce plan. Chacun de ces parties est alors sauvegardée distinctement sur disquette, avec son titre (adopté par toute la classe), suivi du numéro de groupe qui l'a écrite. Par exemples: Intro1, Fuite3, Hiver6, Fin2,...

Ce travail terminé, depuis chaque poste du nanoréseau, on pouvait recréer une nouvelle histoire à partir d'éléments disparates (exemple: Intro2 + Fuite6 + Refuge4 +etc)

Poste: 01 Fichier: IMP1.1

4

.....
Polichinelle est une petite marionnette qui n'est jamais contente, une vedette du théâtre. Mais on lui donne un rôle comique quand il veut un rôle dramatique.

Poste: 01 Fichier: IMP1.1

.....
Un jour, Polichinelle dit à Arlequin: "Je pars .", et il demande: " Tu viens avec moi?"
-"Non, je ne veux pas quitter Colombine."
Il part, il marche et arrive dans un jardin.

Poste: 01 Fichier: IMP1.1

.....
Il s'arrête dans un jardin ou il y a des oeillets, des magnolias... Polichinelle prend un oeillet et commence à le déguster. Il rêve d'une montagne de spaghettis. Il se réfugie sous un magnolia.

Poste: 01 Fichier: IMP1.1

.....
Mais l'hiver arrive et Polichinelle n'a plus rien à manger. Il se dit: << je vais mourir ici >>. Au printemps, un oeillet lui pousse sur la tête.

5

- A- >Créer un texte
- B- >Modifier une ligne d'un texte
- CC- >Lire le texte en mémoire
- D- >Ajouter une ligne à un texte
- E- >Supprimer une ligne à un texte
- F- >Imprimer le texte
- G- >Sauvegarder sur DK
- H- >Placer des tabulations
- I- >Lire un texte sur DK
- L- >Supprimer des tabulations
- K- >Modifier les limites du texte
- P- >Continuer un texte en mémoire
- M- >Détruire un texte sur DK
- Z- >Arrêter

- >Pour revenir au MENU: quand le ? est visible, appuyez sur RAZ

Cette dernière opération permettait de faire certaines constatations: des histoires mal articulées, ou incomplètes, des répétitions apparaissaient, ... (voir document 4 page ci-contre).

LES LOGICIELS DE TRAITEMENT DE TEXTE QUE J'AI UTILISÉS

TEXTEMO5 (C.D.D.P. de Lille)

(voir document 5 page ci-contre)

A mon avis c'est le logiciel le plus adapté à l'usage qu'on peut faire d'un traitement de texte en classe, mais son approche un peu complexe le destine essentiellement à des cours moyens déjà bien initiés au maniement de l'outil informatique, et au secondaire. Les fonctions mises à la disposition de l'utilisateur sont assez nombreuses, ce qui lui donne une certaine souplesse, surtout si l'on désire modifier, corriger, rajouter ou supprimer des lignes, ...

De plus, il est le seul à afficher la liste des titres des textes sauvegardés. Il autorise également la suppression de certains fichiers que l'on ne désire pas conserver.

EDITEXTE (Gérard Schweiss)

Je ne possède qu'une des moutures provisoires et je sais que le créateur a tenu compte des différentes critiques pour améliorer son outil. La version que j'ai présentée à mes élèves est d'un maniement plus aisé que le TEXTEMO5, mais aussi moins performante du fait de l'absence d'un certain nombre de fonctions.

ECRITOR (C.D.D.P. de Colmar)

Le meilleur rapport performance/simplicité... Quelques problèmes peuvent se poser lorsqu'il est nécessaire d'apporter des corrections et je trouve la frappe un peu lente (ainsi que certaines fonctions: effacer, insérer, ...) Il présente surtout un gros avantage graphique car au moment de l'impression on peut choisir différentes tailles ou épaisseur de caractères, souligner, ... Mais ce choix se fait pour tout le texte ce qui est dommage car il serait intéressant de disposer d'un logiciel permettant plusieurs graphies différentes pour une même production (par exemple: titre en gras, mise en valeur de certains mots, ...)!

UNE AUTRE POSSIBILITE

pour les férus de programmation capable d'y initier leurs élèves (à réserver aux mordus...)

Cette possibilité consiste à créer un programme pour un texte. Ce travail est complexe à réaliser et de bonnes notions de BASIC sont indispensables (ouvrir et fermer un "canal" vers l'imprimante, maîtriser les différents CHR\$(...), ...).

Mais les résultats sont à la hauteur de l'effort fourni car il est possible d'utiliser, sur un même document, plusieurs graphies. (voir document 6 page suivante)

INFORMATIQUE, PRODUCTION D'ÉCRITS ET INDIVIDUALISATION DU TRAVAIL

Il semble que le cas de la configuration isolée (exemple: T07 + imprimante) et implantée au sein d'une classe, s'intègre mieux au travail individualisé: l'ordinateur, dans ce cas, est un outil qu'on utilise quand on en a besoin. Je ne connais pas bien les logiciels utilisables et disponibles dans ces cas-là. L'inconvénient certain est l'extrême lenteur de la sauvegarde/recherche des fichiers sur la cassette, et sa fiabilité douteuse (pour y remédier: payez-vous donc un lecteur de disquettes!)

La configuration "nanoréseau" est plus difficile à gérer, malgré des possibilités techniques supérieures. Malgré tout, des tentatives de travail individualisé peuvent être faites, par exemple en mettant à la disposition des élèves une disquette "expression écrite", regroupant les différents logiciels cités et, bien sûr, tous les autres que vous connaissez.

François COLLE, nov.87, Ingersheim (Haut-Rhin)

(ce document illustre l'article des pages précédentes)

Poste: 01 Fichier: IMP1.1 01-01-80 / 00H11

```

10 CLS: DIM A$(100)
20 OPEN "0", #2, "SPOO:"
30 FOR N=1 TO 4: PRINT#2, CHR$(0); " ": NEXT
40 PRINT#2, CHR$(27); "E"; CHR$(14); CHR$(27); "-" ; CHR$(1); " LE LEZARD": PRINT#2, CHR$(
27); "-" ; CHR$(0); CHR$(10)
50 FOR N=1 TO 15: READ A$(N): PRINT#2, CHR$(10); A$(N): NEXT
80 PRINT#2, CHR$(27); "M"; CHR$(0); " Robert DESNOS": PRINT#2, CHR$(27); "P"
90 CLOSE#2
100 DATA "Lézard des rochers,"
110 DATA "Lézard des murailles,"
120 DATA "Lézard des semailles,"
130 DATA "Lézard des rochers."
140 DATA " "
150 DATA "Tu tires la langue,"
160 DATA "Tu clignes des yeux,"
170 DATA "Tu remues la queue,"
180 DATA "Tu roules, tu tangles."
190 DATA " "
200 DATA "Lézard bleu diamant,"
210 DATA "Violet reine-claude,"
220 DATA "Et vert d'émeraude,"
230 DATA "Lézard d'agrément!"
240 DATA "

```

LE LEZARD) ligne 4φ

Lézard des rochers,
Lézard des murailles,
Lézard des semailles,
Lézard des rochers.

Tu tires la langue,
Tu clignes des yeux,
Tu remues la queue,
Tu roules, tu tangles.

Lézard bleu diamant,
Violet reine-claude,
Et vert d'émeraude,
Lézard d'agrément!

ligne 5φ

Robert DESNOS) ligne 8φ

6